

CONTENTS

第5話 新世界

001

第6話 年上の女

047

第7話 ミスコン

089

第8話 男コン

135

番外編 バカとテストと
カンニング

177



ぐらんぶる
GRAND BLUE
2
原作 井上堅二
漫画 吉岡公威
講談社



ISBN978-4-06-388018-2

「バカな…ッ!!」
普通のウーロン茶
だと!!?

Cover design: TAKU YOSHIDA (Yoshida)

CONTENTS

第5話 新世界

001

第6話 年上の女

047

第7話 ミスコン

089

第8話 男コン

135

各外編 バカとテストと
カンニング

177



ぐらんぶる
GRAND BLUE
2

原作 井上堅二
漫画 吉岡公威

講談社



ISBN978-4-06-388018-2

「バカな…ッ!!」
普通のウーロン茶
だと!!?

ぱんがっく GRAND BLUE



原作
漫画
吉岡公威
Kenji Inoue



CONTENTS

第5話 新世界

001

第6話 年上の女

047

第7話 ミスコン

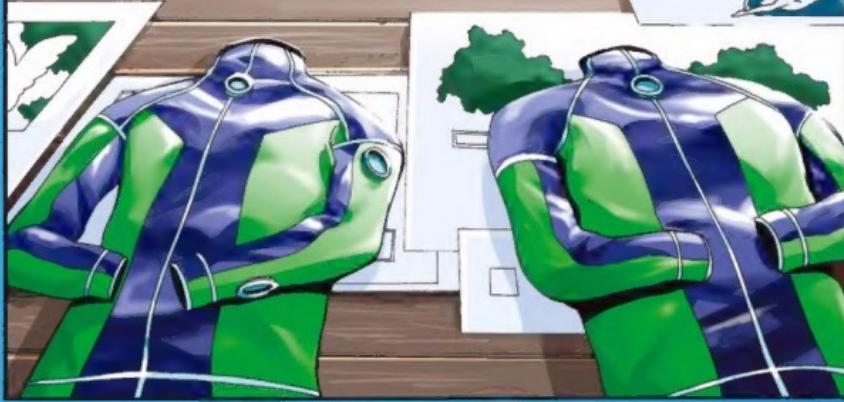
089

第8話 男コンだん

135

番外編 バカとテストと
カンニング

177



第5話 新世界

ぐらんぶる

GRAND BLUE

原作 井上堅二 漫画 吉岡公威
Presented by Kenji Inoue & Kimitake Yoshioka





PR NOTE: A DIVE SUIT IS DESIGNED SO THAT IT WOULD PREVENT WATER FROM ENTERING THE SUIT. THIS IS TYPICALLY USED WHEN DIVING IN TEMPERATURES BELOW 15°C (60°F).











WEIGHT

DRYSUIT

FIN,
MASK AND
SNORKEL



BCD*

REGULATOR

DIVING
COMPUTER ETC..

*TH: EQUIPMENT USED BY DIVERS TO ADJUST BUOYANCY



YOUR
POINT
IS...?

OKAY..

AFTER
GATHERING THE
EQUIPMENT AND
BORROWING A
FULL AIR TANK,
WE CAN FINALLY
BEGIN.

SHUT
UP AND
LISTEN.

SO YOU
GUYS WERE
LIVING AFTER
ALL!

THAT MEANS
THIS UNIFORM
ISN'T NEEDED
AT ALL!





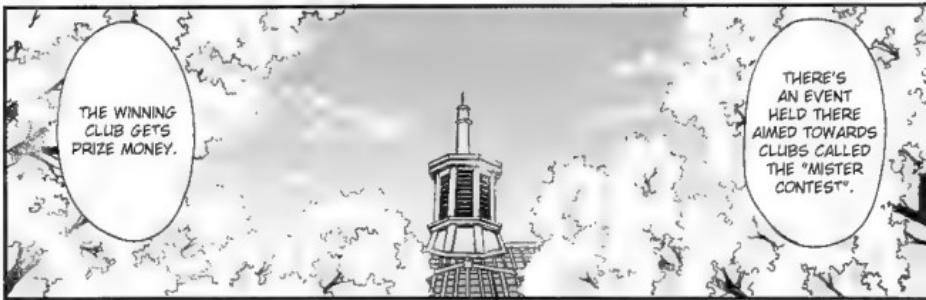
TB: ¥11,000 IS ABOUT \$110



"TB: A JAPANESE PUN OF 'ENGEL'S COEFFICIENT' REFERRING TO MONEY SPENT ON ONE'S CHILD. IN KOUHEI'S CASE, PROBABLY A 20 LOL."









The Japanese name refers to either a penis, or a party with only guys there. A literal Sir-Sarge fest.

























IT'S THE
GUESTS FROM
EARLIER...

OH.

SPEND THEIR
OWN MONEY,
USE UP THEIR
VALUABLE TIME,
AND EVEN
BRING THEIR
OWN SUITS
JUST TO
GO DIVING.

D E P E R T
T H E F A C T
T H A T T H E Y
H A V E
B E E N S O
B U SY
A S T O

T H E Y S E E M
L I K E T H E Y R E
I N A H U R R Y

HUH?
O H YEAH,
I T IS.

PROMI-
SING?

MAHAHA,
THEY'RE
QUITE
PROM-
ISING.

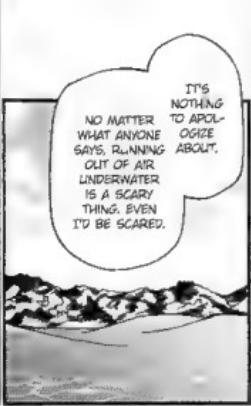
T H E I R
E F F O R T
E S S E N T I A L L Y
P R O V E S
T H A T . . .

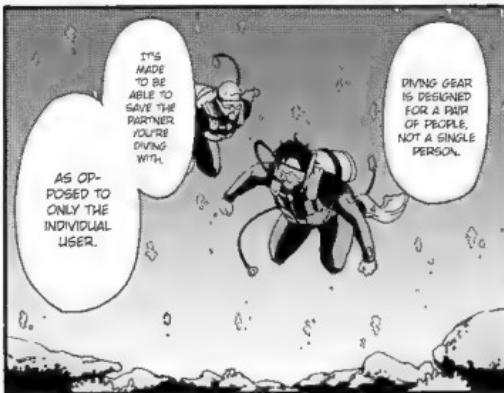
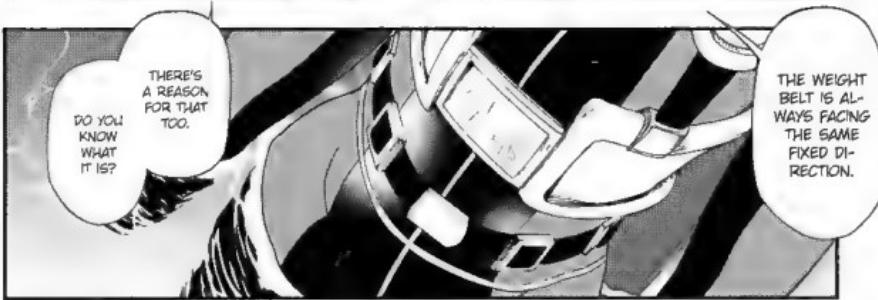
Y-EAH..

THOSE G U Y S
W A N T T O D I V E
S O M U C H T H A T
T H E Y S P E N D
T H E I R
V A L U A B L E
M O N E Y , T I M E ,
A N D E F F O R T
J U S T T O D I V E .

L M . . . W H A T
A R E Y O U
T A L K I N G
A B O U T ?









IT'S TRUE THAT ACCIDENTS SOMETIMES OCCUR

BUT IT'S NOT LIKE THERE ARE NEVER ANY ACCIDENTS..



AND YOU'RE NOT ALONE. I'M HERE WITH YOU.

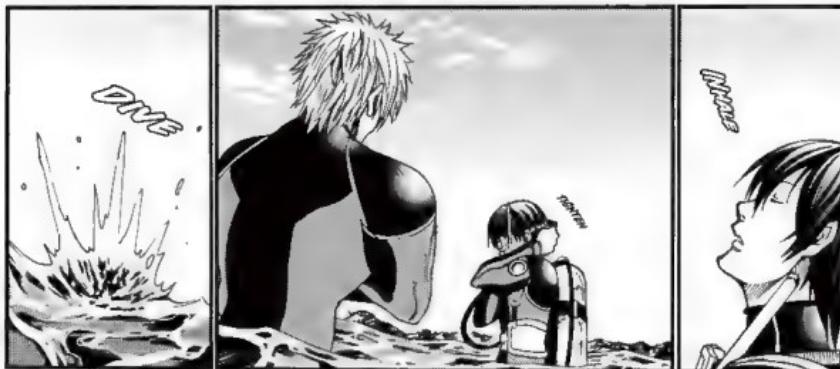
WE'VE EXTENSIVELY GONE THROUGH THE SAFETY CHECK-LIST.



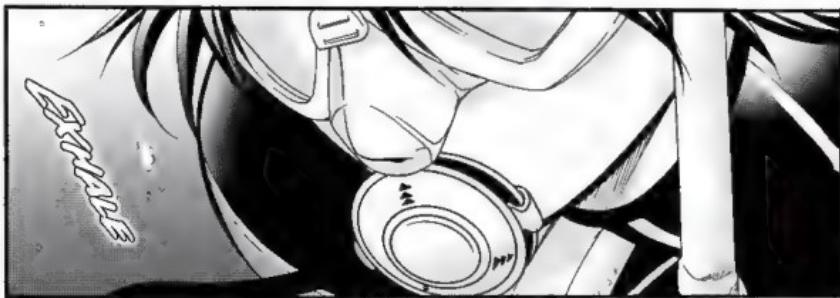
IF ANYTHING HAPPENS, I'M HERE TO SAVE YOU.

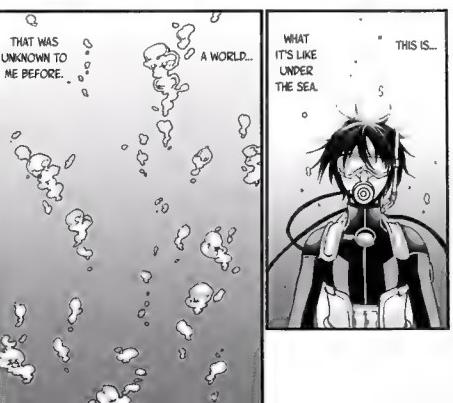
YOU'LL BE FINE. GO OUT THERE AND SHOW ME WHAT YOU CAN DO.











35









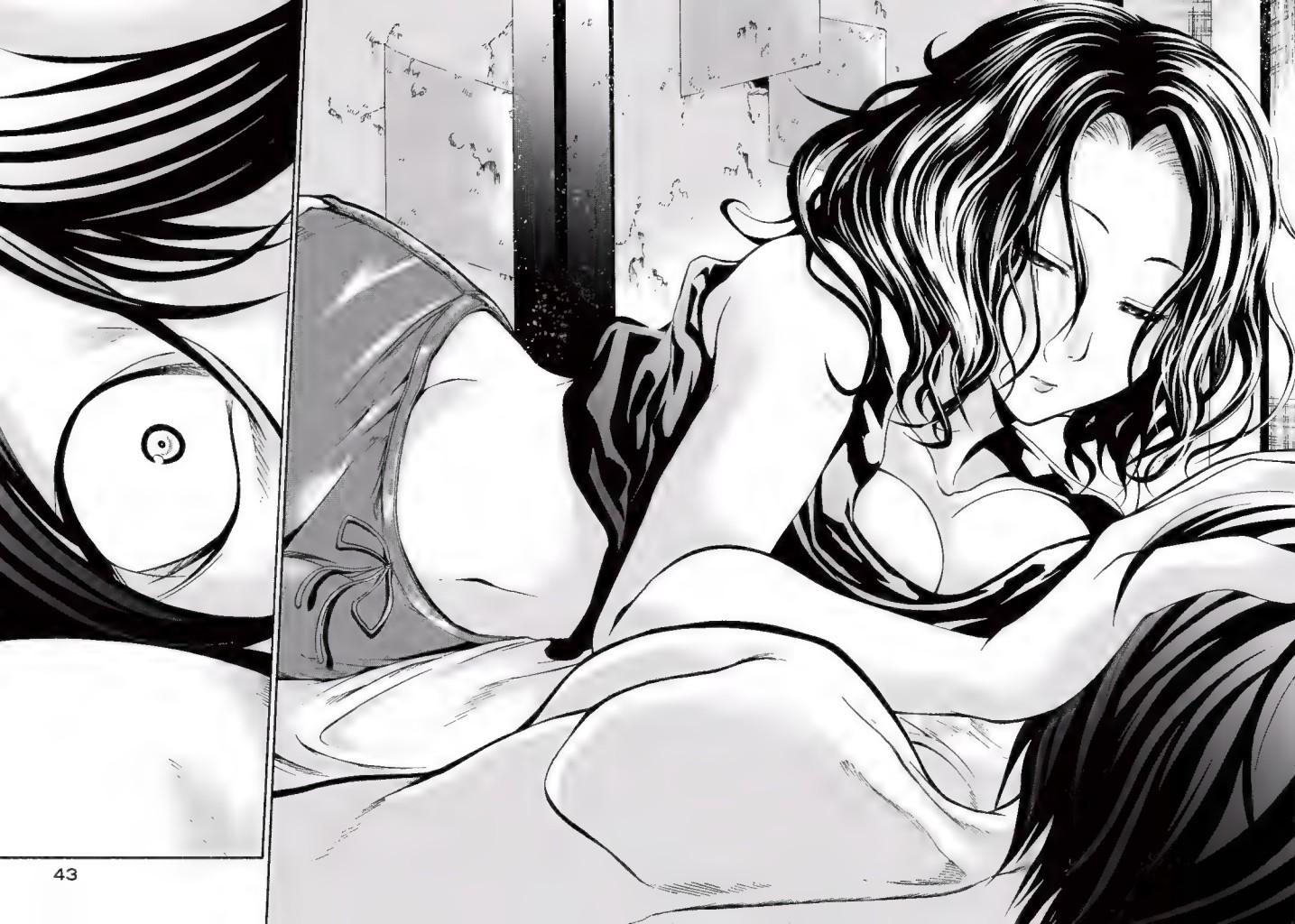






YOU'VE
ALSO LOST
THE REASON
TO DENY EXPE-
RIENCING THIS
NEW WORLD
AS WELL.







SLEEP
A LITTLE
LONGER.



...WHAT?



...



らんじゅ

GRAND BLUE



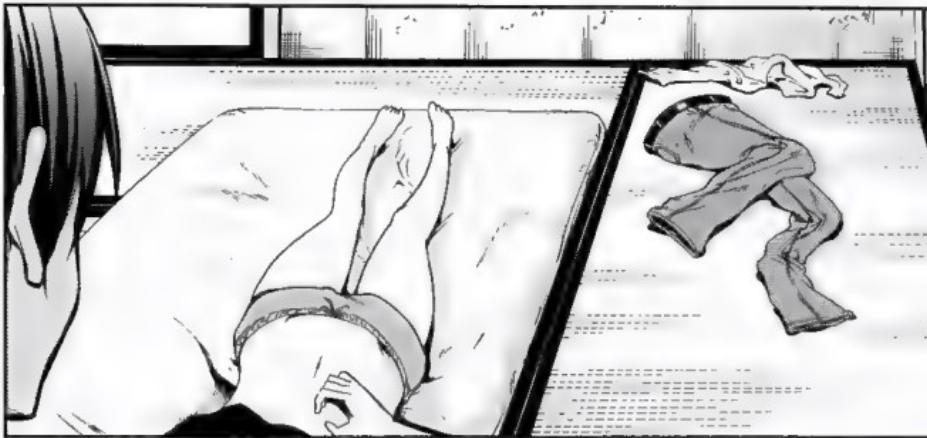


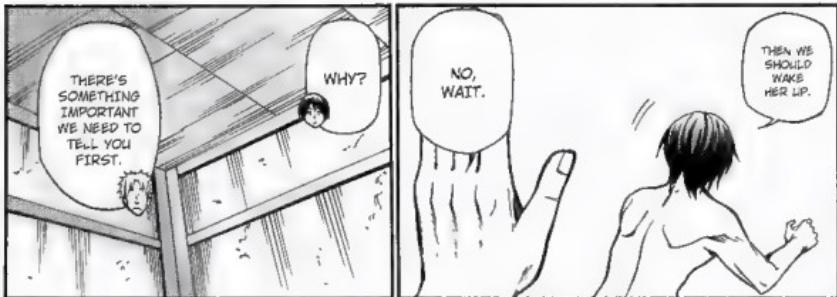
CHAPTER 6: AN OLDER GIRL

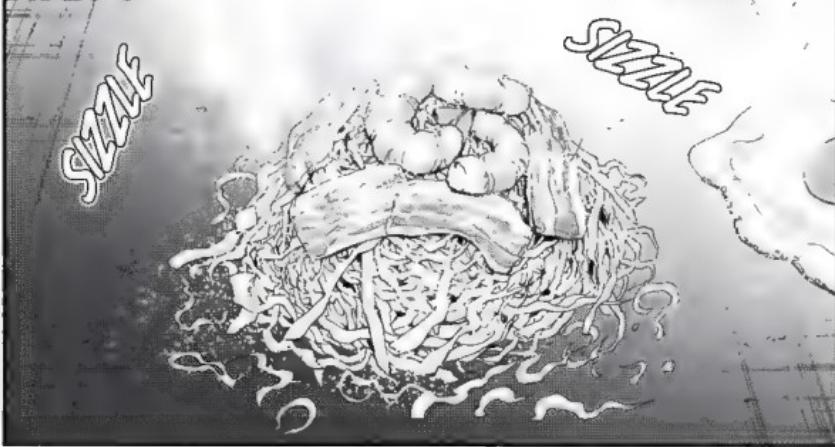


*I.N.E: A CLUB WITH STUDENTS FROM MULTIPLE UNIVERSITIES







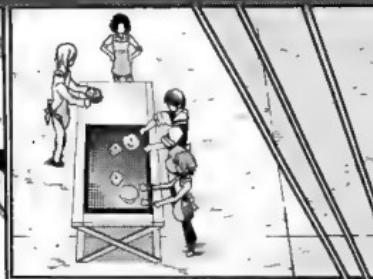
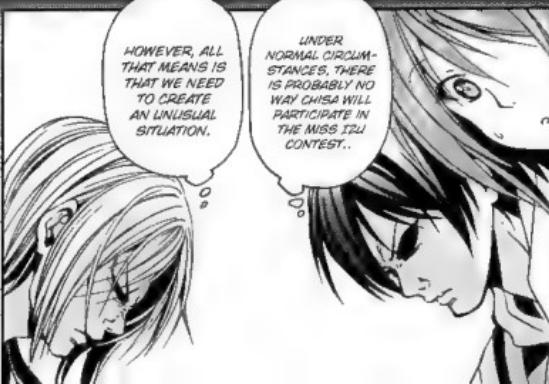






T/R: KOTE-GAWA IS CHISU'S FAMILY NAME.





AND GET HER
TO AGREE TO
PARTICIPATE
IN THE MISS
IZU CONTEST!!

WE'LL
GET CHISA
DRUNK AND
TAKE AWAY HER
ABILITY TO
REASON

SURE IS!
IF WE AREN'T
CAREFUL, WE
COULD GET A
HEATSTROKE
IN THIS
WEATHER!

WIPE

PHEAVEN

MAN, IT
REALLY
IS HOT
TODAY,
KOUHEI!

BAM!

IN THAT
CASE, I'LL
GO GET
SOME
DRINKS!

POINT

GOT IT!

WE NEED
TO MAKE
SURE TO
DRINK
ENOUGH
WATER!

BLO-BLO-BLO-BLO-BLO-BLO-BLOP







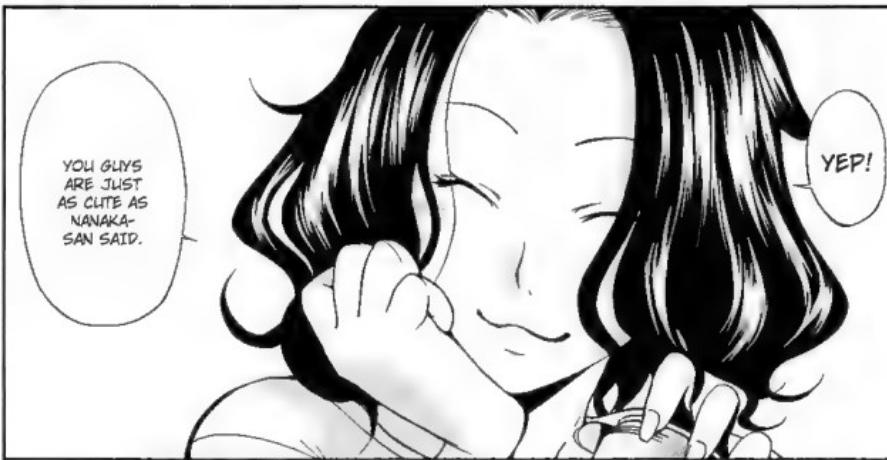




The only person you brought a drink to was me!?





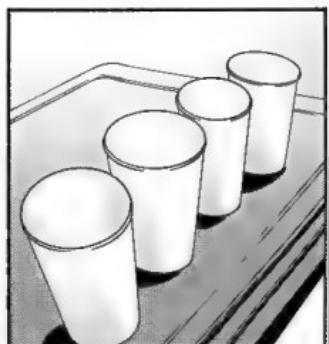






TO TELL YOU
THE TRUTH,
I GO BOTH
WAYS TOO.



















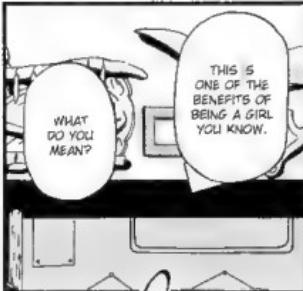














THOSE KIDS
BELIEVED WITH
NO DOUBT AT ALL
THAT CHI-CHAN
WOULD WIN IF SHE
PARTICIPATED.

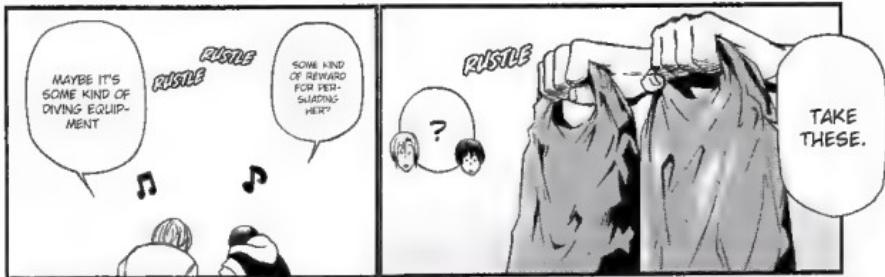


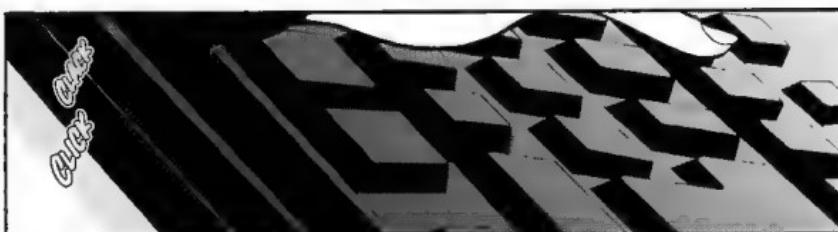
DOESN'T THAT
MEAN THAT THEY
THINK CHI-CHAN
IS THE CUTEST
GIRL?













In storage until the day
they need to be used.



らんじゅ

GRAND BLUE



SIGN: IZU SPRING FESTIVAL



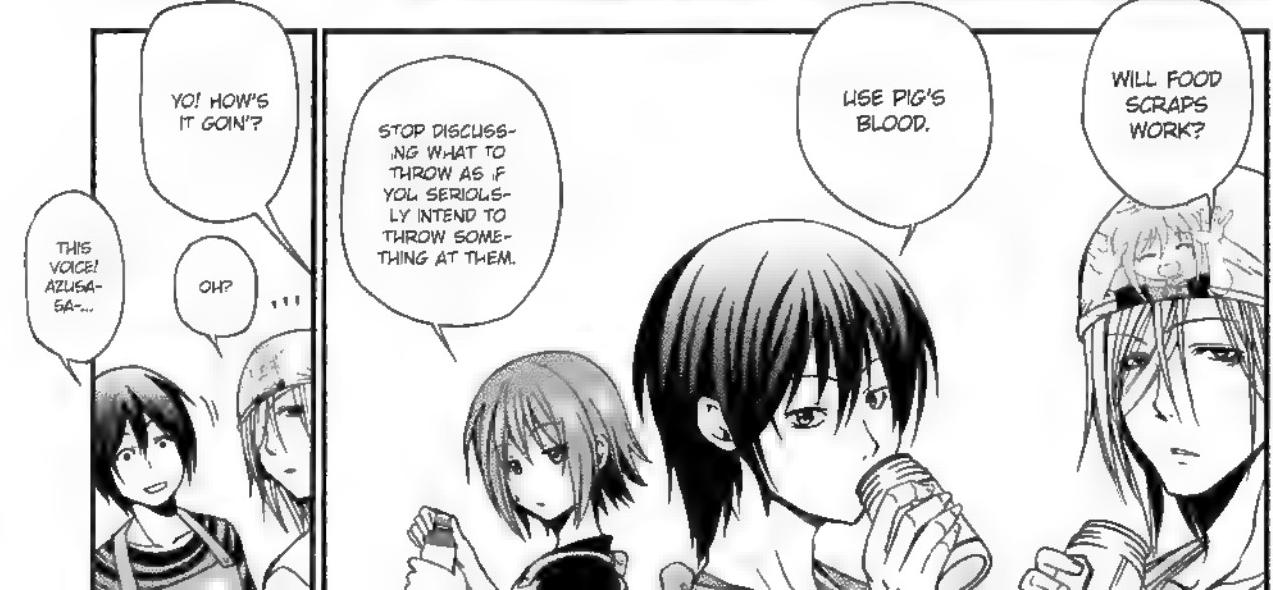
YEAH!!

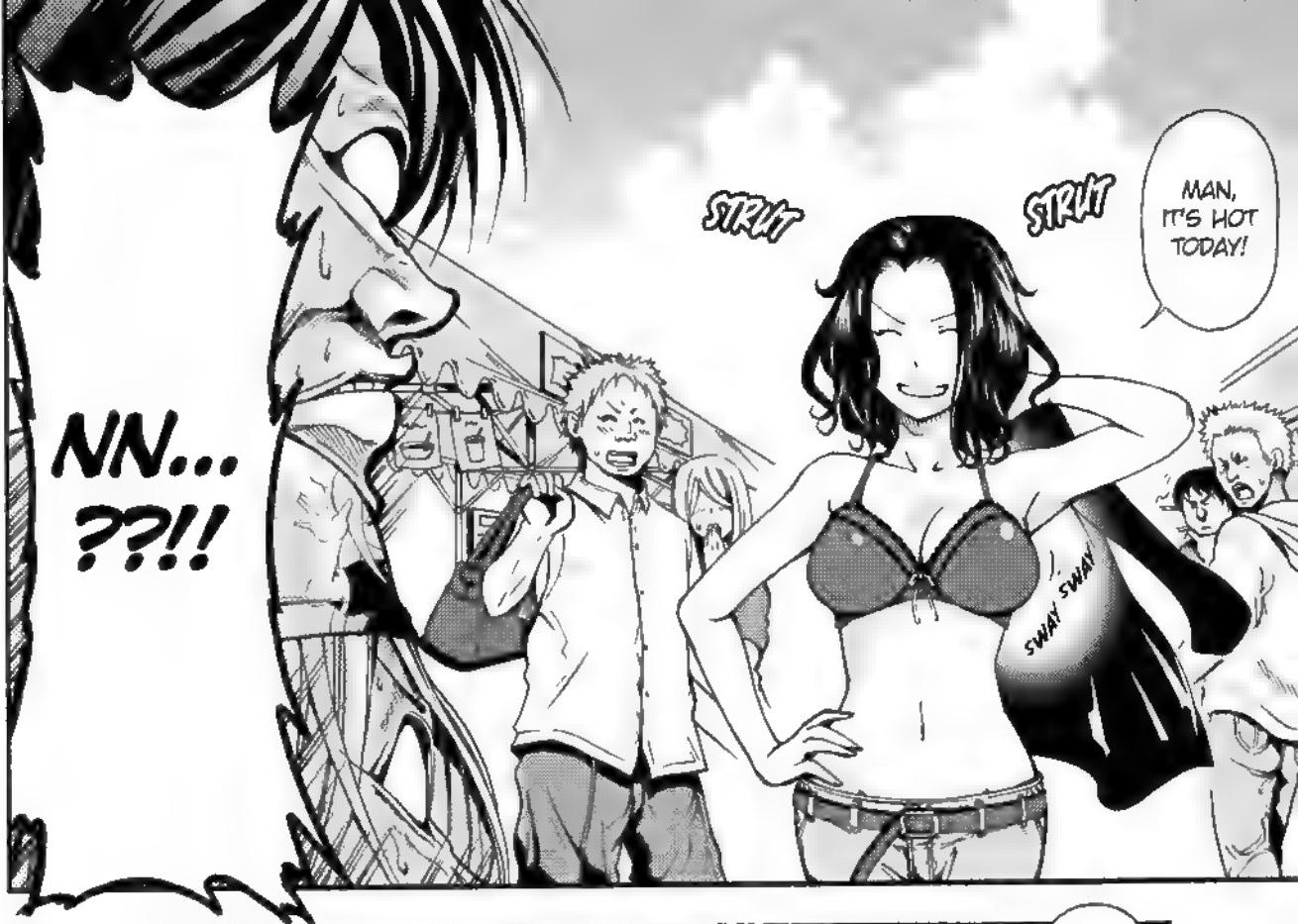
TIME
FOR
THE IZU
SPRING
FESTI-
VAL!

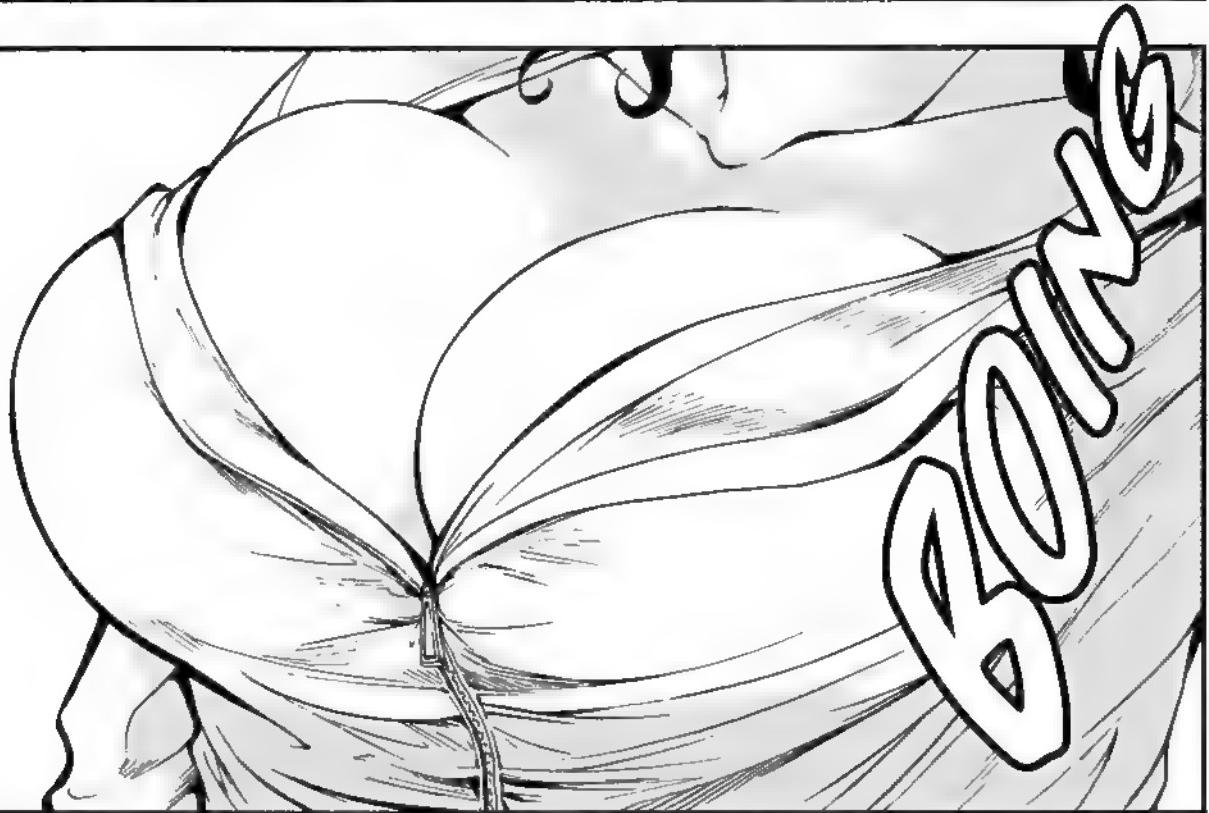


たこやき



















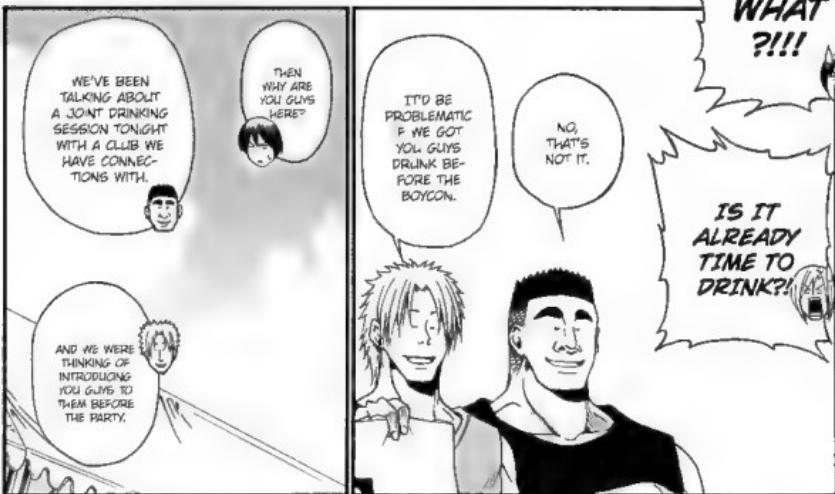














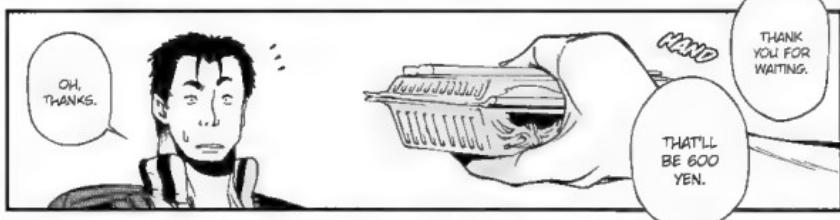


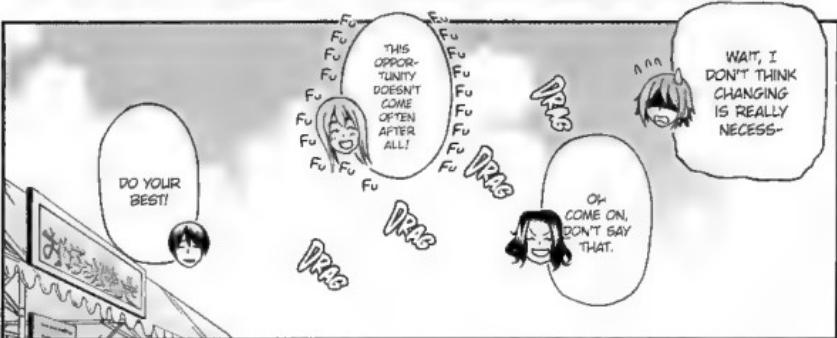


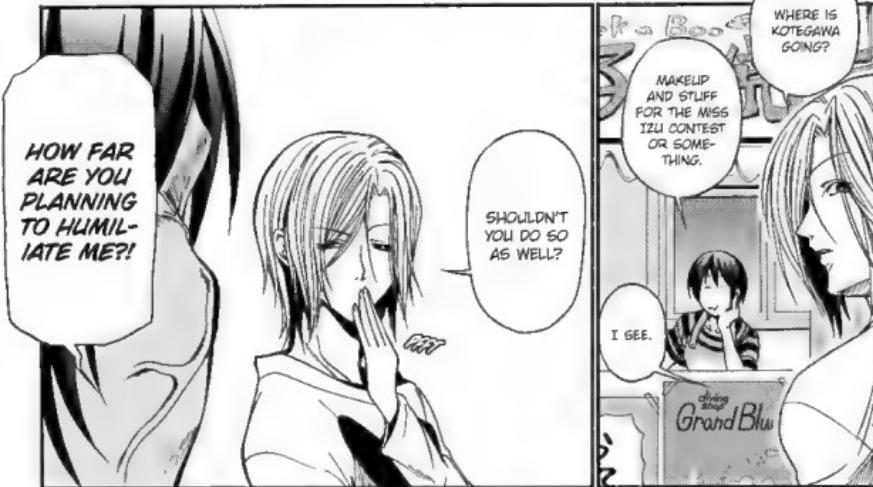


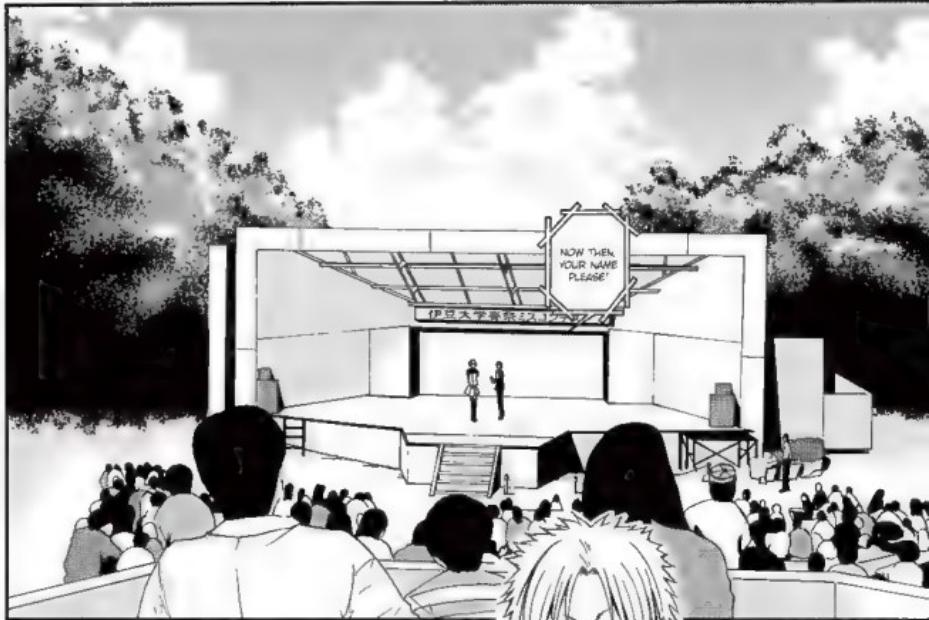




















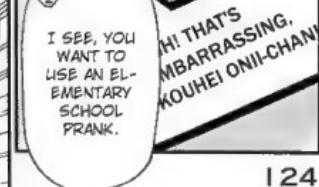
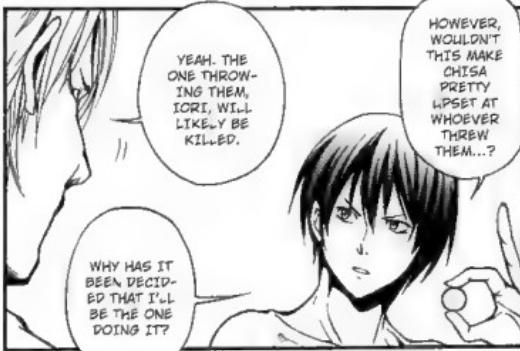
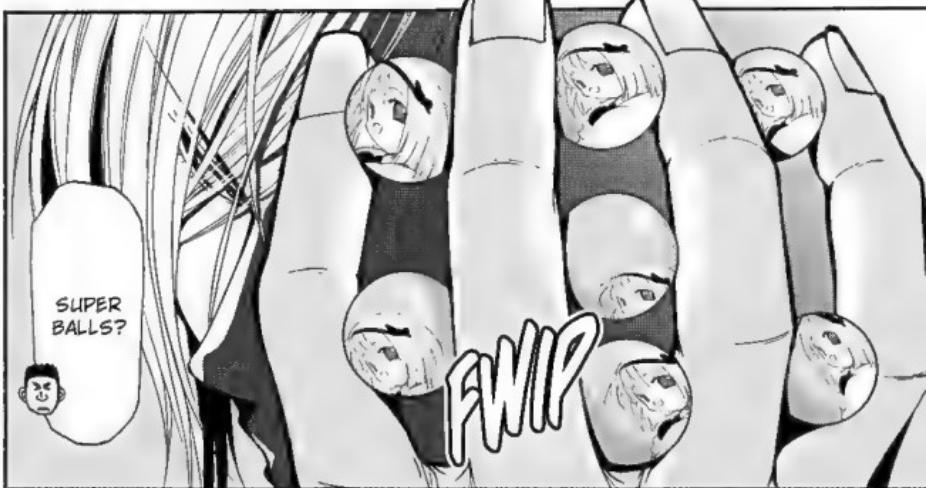




CHISA!!







HOW ABOUT WE ALL THROW AT THE SAME TIME, SO IT WON'T BE POSSIBLE TO SINGLE OUT A SINGLE PERPETRATOR.



ALRIGHT THEN, LET'S DO THAT.

THAT'S A PRETTY GOOD IDEA, COMING FROM YOU!

OH!!

ON THREE!

LET'S DO THIS

THREE!

DO
RYAAA !!

STAND





YOU GOT IT!

ALRIGHT!
THIS IS
GOING WELL!

FINISH
HER!

....!!

PANIC

....!!

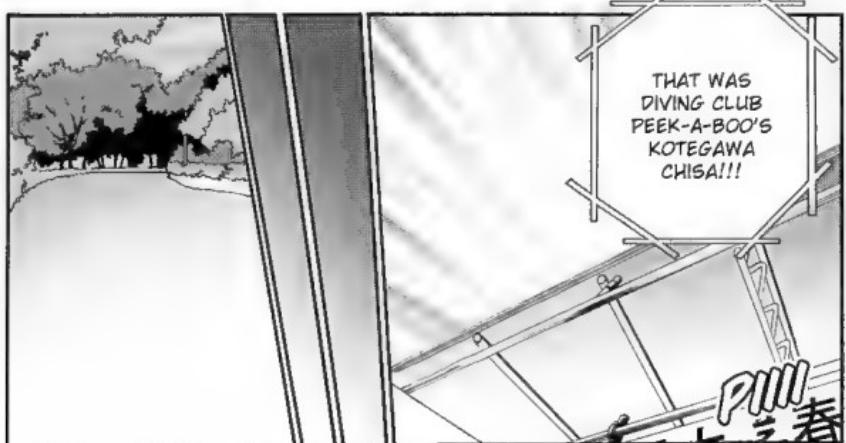
PANIC

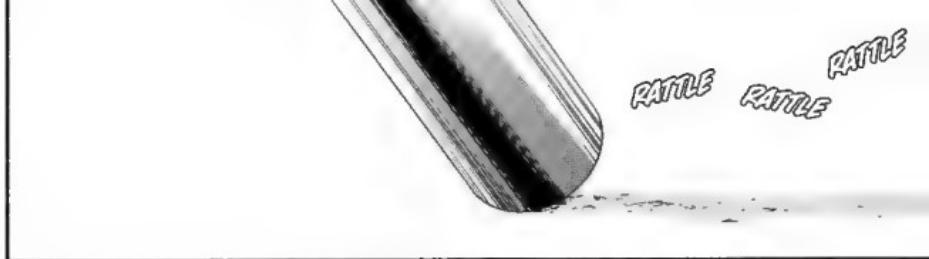
THE ONLY
ONE WHO
CAN DO
THIS
AFTER
ALL IS
YOU!!

NICE
CON-
TROL,
IORI!!

HAHAHA!
LEAVE IT
TO M-!!











Forced home after being
caught ditching store duty.



らんじゅ
GRAND BLUE



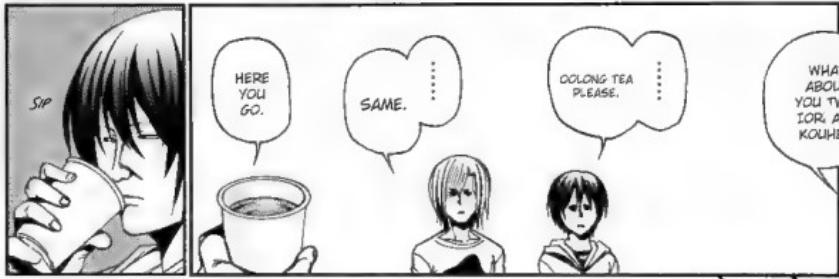




CHAPTER 8 BOYCON









THE PAB = ABBREVIATION OF PEAK-A-BOO



LIMITER OFF!!!!!!

IT IS
NOW 6:00.
AS OF NOW,
FACILITIES ARE
NO LONGER
OPEN TO THE
PUBLIC.

WELL, IT IS
"THAT" KIND
OF CIRCLE
AFTER ALL...

OH, SO
THAT'S
WHAT IT
WAS.

Bring
some
vodka!!

WEIGHT!!
ORAN!!

We
don't
need to
worry
about
being
seen by
visitors
anymore!



UNDULATED
SHŌ
CHŪ 4

HIGH
QUALITY

BY
DRINK,
YOU
MEAN
THIS?

YES.

DRINK.

CHISA?

...BOTTOMS
UP.

DO I
REALLY
HAVE TO
ANSWER
THAT?

YOU WOULDN'T
BY ANY CHANCE
STILL BE REALLY
MAD ABOUT WHAT
HAPPENED AT THE
MISS IZL CONTEST?

THAT'S
IORI.

HE DRANK
TWO LITERS!

HE'S SURE
SHOWN HIS
STUFF.

S-Spare me...
LET THIS MUCH
BE ENOUGH...



WHAT?

HM?

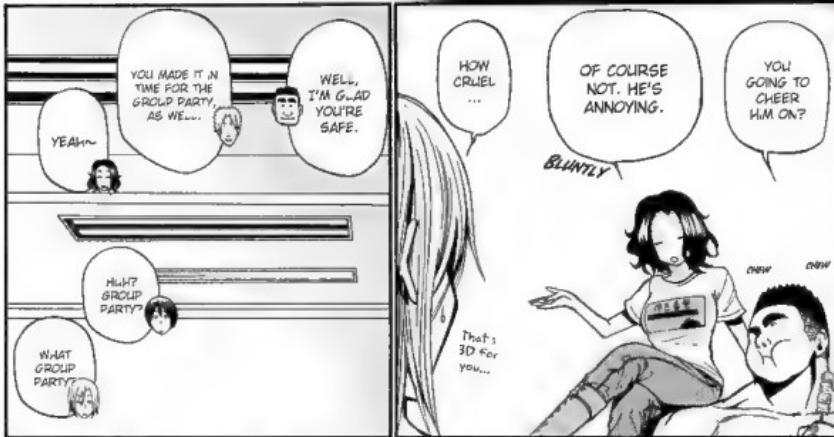


CLAP

CLAP

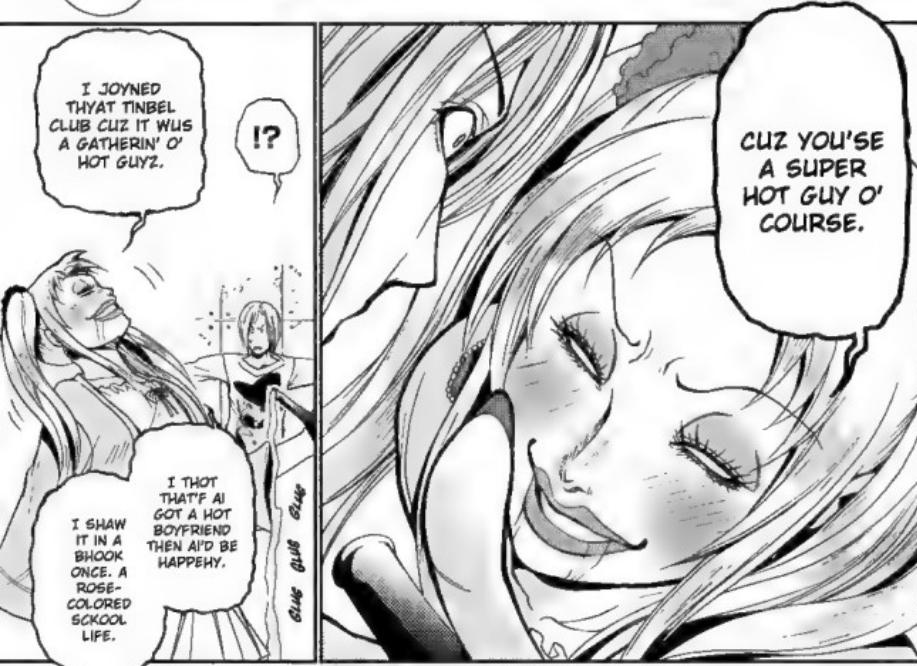


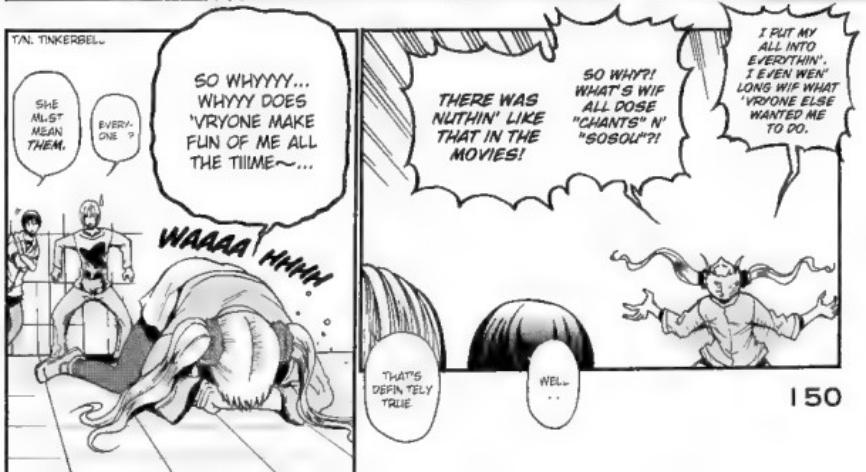












BHUT
AT THE
STAHT
EVHEY-
ONE
LHIKD
IIT!!!

NO, THEY
WERE
PROBA-
BLY JUST
LAUGHING
AT YOU!!

WITH THAT
LEVEL OF
CACKNESS,
IT'S NATURAL
THAT YOUD BE
TREATED AS A
FREAK SHOW..

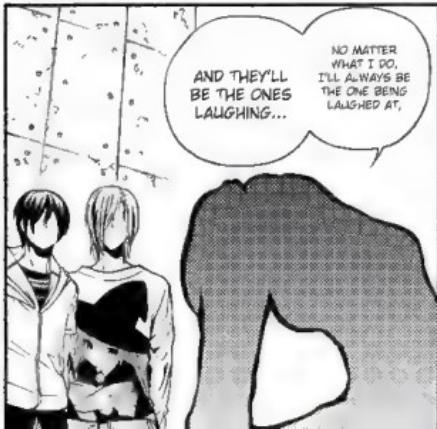
WE... I
MEAN WHEN
YOU DRESS
UP LIKE
THAT...

HE
WENT
AND
SAID
IT...

AH...

DESPAIR















DRAWING ATTENTION TO HIMSELF LIKE THAT... HOW DARE HE USE MY NAME WITHOUT MY PERMISSION.

TCH







BUT YOU SEE,
SOME PEOPLE
ARE JUST ON
A DIFFERENT
LEVEL THAN
OTHERS.

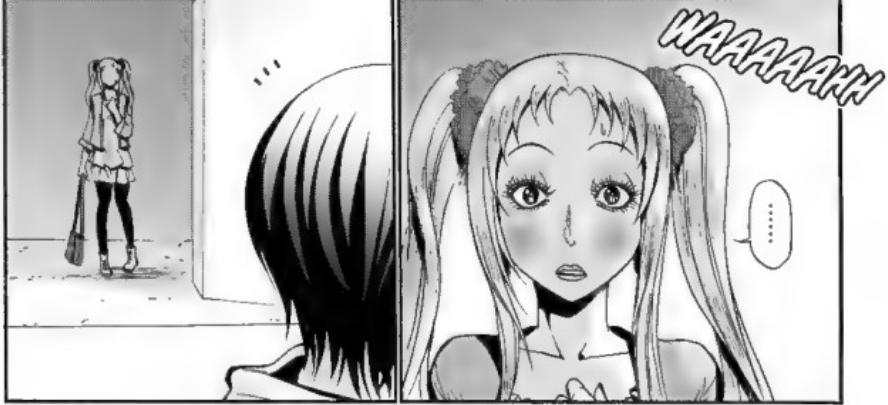










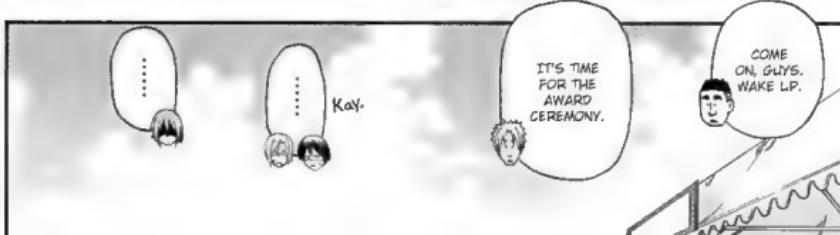
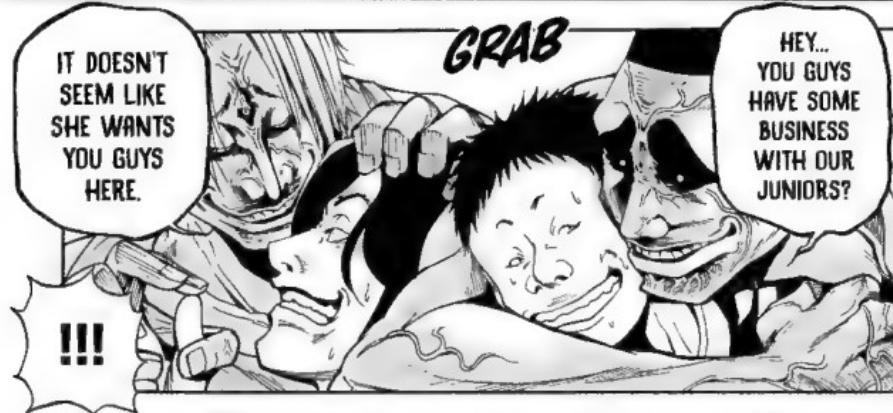


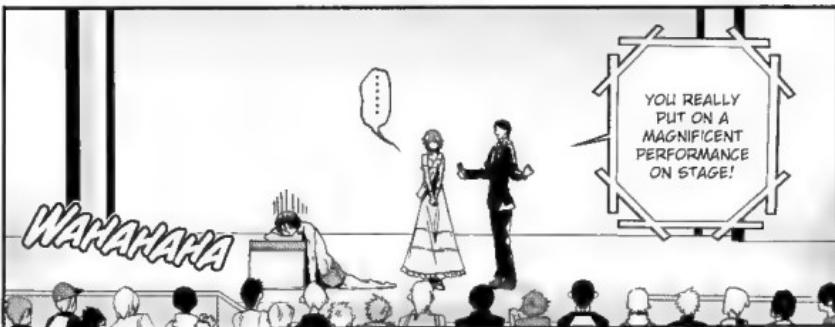








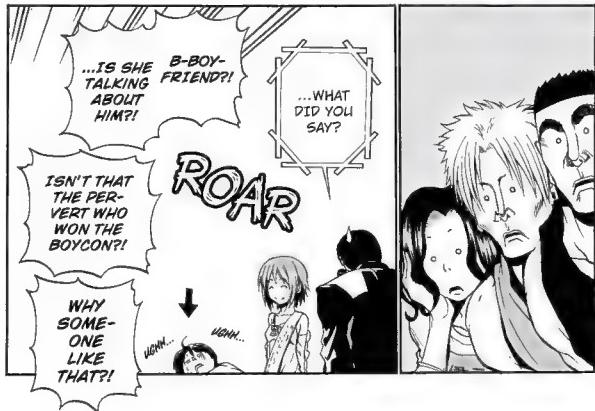






BOYFRIEND.
THAT'S WHO
I WANT TO
CONVEY MY
JOY TO

TO MY
COMPLETELY
WASTED...





CHAPTER 8 / END



Nanaka at
that time.

I wanted
to see the award
ceremony too..

Store
duty

ひだり

左
右

ばん

左
右

がい

へん

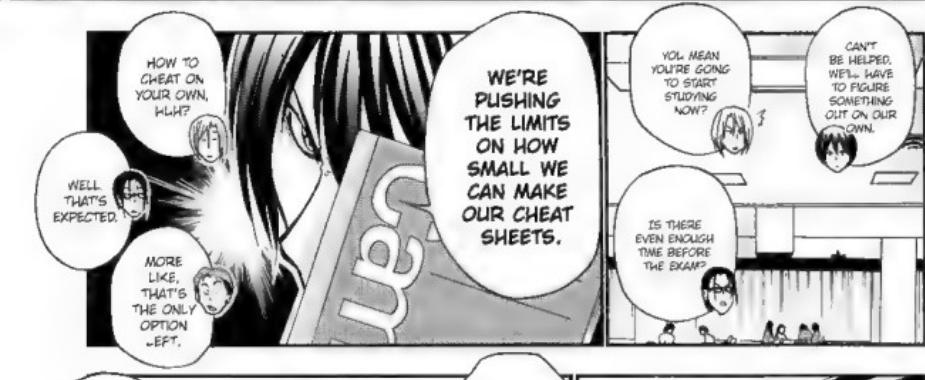
左
右



IZU
UNIVERSITY'S
EXAM SEASON.

HMPH.

I JUST
WANT TO
SIT NEXT
TO YOU
AND SEE
YOUR AN-
SWERS!!!

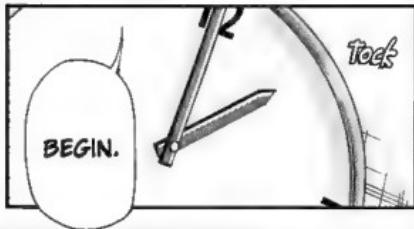


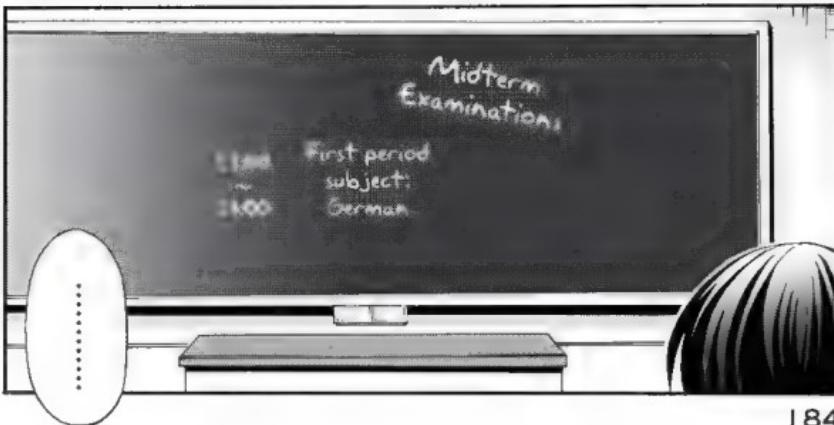
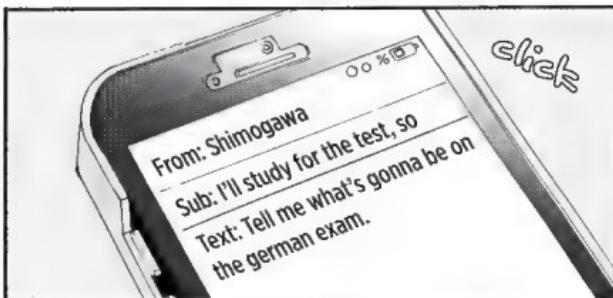


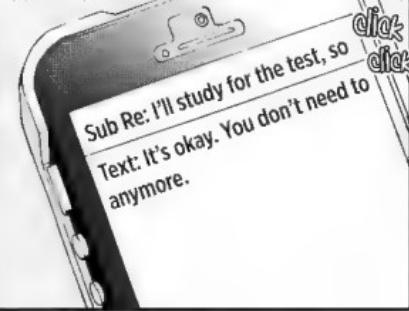
THE DAY OF
THE SECOND
FOREIGN
LANGUAGE
(GERMAN)
UNIT EXAM.









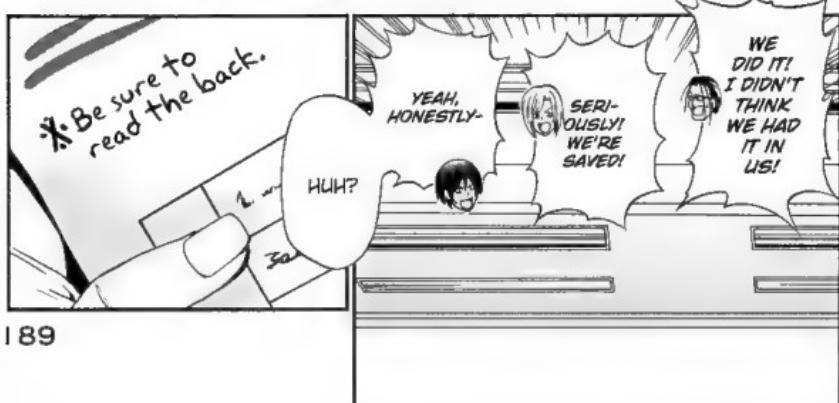








LATER





I have some suspicions
about students cheating,
so there's a re-test.

Come by my
room later.



The stamp is
handmade by
the teacher.



Yoshikaze

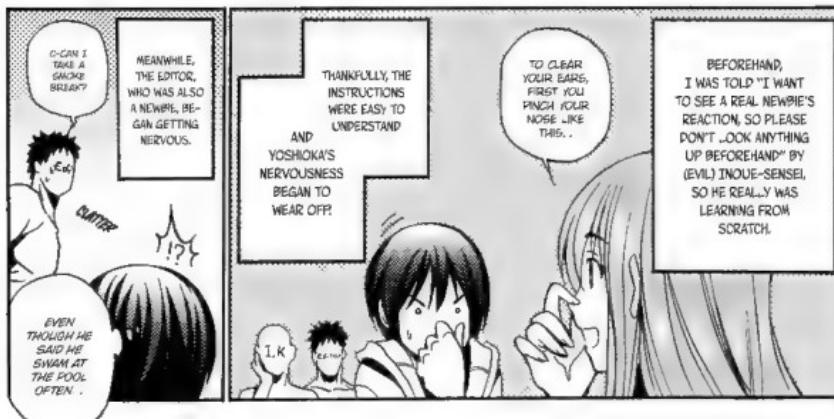
GRAND BLUE

Bonus
Essay

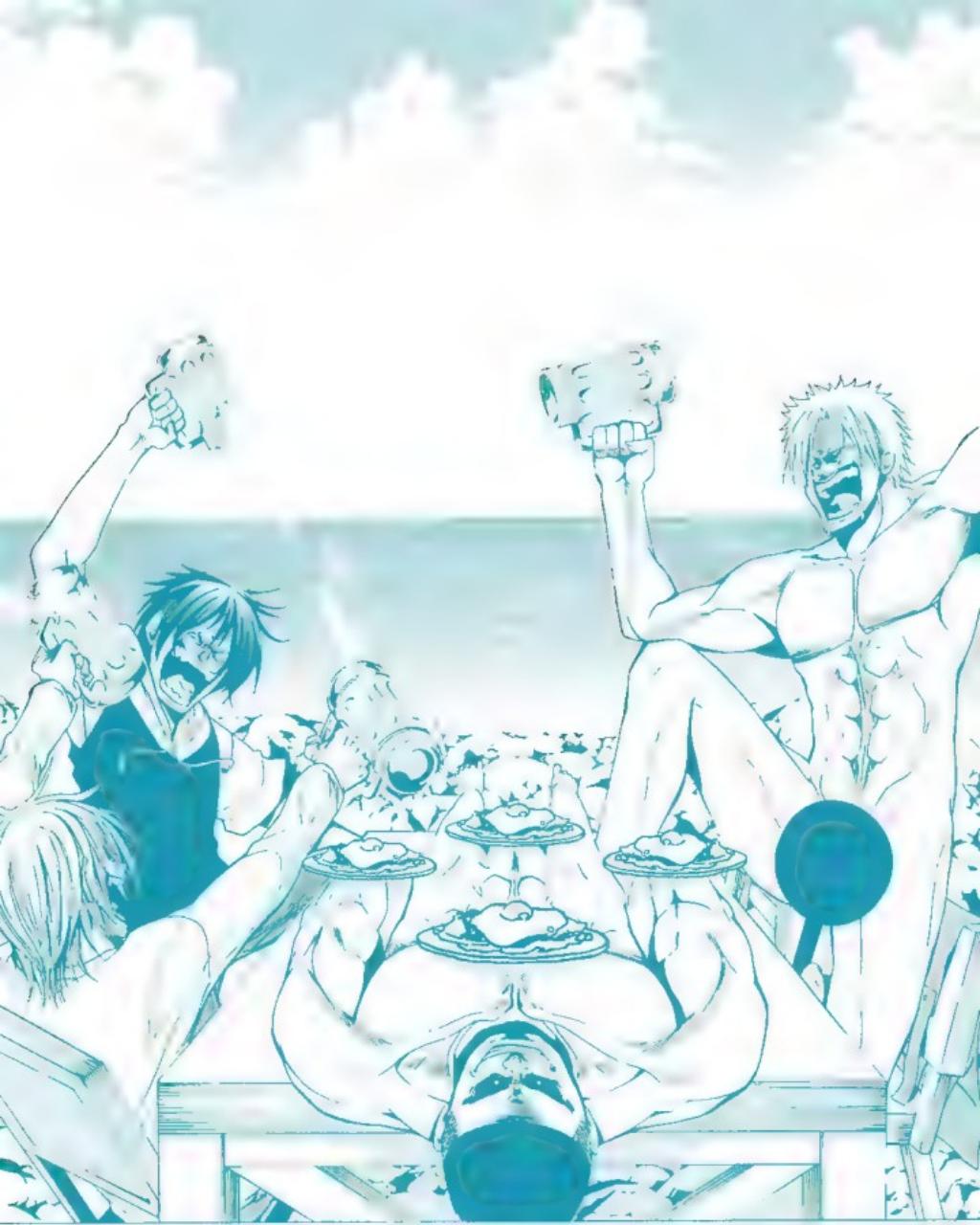
FIRST EVER INTRODUCTORY DIVING LESSON



TAK, THIS MEANS HE'S SUBBING IN IORI FOR HIS OWN CHARACTER, AND THAT WHEN HE TALKS ABOUT HIMSELF HE'LL SHOW IORI









HelveticaScans

ヘルベチカ力漫画

第5話 新世界



GRAND BLUE
INOUE KENJI

CHAPTER 5

ONLINE

MEPHISTO, QUOTHEN

CAESIUS

JOHNSMITH, NEWSPAGE

GRACHE, LEON, ROXY

STEPHEN, AZSENDI

Raws

Translating

Editing

Typesetting

Proofreading

Quality Check

HelveticaScans

ヘルベチカ力漫画



GRAND BLUE
INOUE KENJI

CHAPTER 6

ONLINE	Raws
MEPHISTO, HIROFUJI	Translating
CAESIUS, BAOBAOAZ	Editing
JOHNSMITH	Typesetting
LEON, GRACHE	Proofreading
STEPHEN, AZSENDI	Quality Check

HelveticaScans

ヘルベチカ力漫画

第5話 新世界



GRAND BLUE
INOUE KENJI

CHAPTER 7

ONLINE	Raws
MEPHISTO, QUOTHEN	Translating
CAESIUS, CYATEK	Editing
JOHNSMITH, NEWSPAGE	Typesetting
GRACHE, LEON	Proofreading
STEPHEN, AZSENDI	Quality Check

HelveticaScans

ヘルベチカ力漫画

第5話 新世界



GRAND BLUE

原作 井上堅二
監修 吉岡公威

GRAND BLUE

INOUE KENJI

CHAPTER 8

ONLINE

MEPHISTO, QUOTHEN

CAESIUS, CYATEK

JOHNSMITH, WIDE

ROXY

STEPHEN

Raws

Translating

Editing

Typesetting

Proofreading

Quality Check

HelveticaScans

ヘルベチカ漫画



GRAND BLUE

INOUE KENJI

CHAPTER 8.5

ONLINE

QUOTHEN

CAESIUS

NEWSPAGE

BOYD

• 1000000000

Ramya

Translating

Editing

Task settings

We offer
training!

Want to help out? We're always looking for new recruits!

Head to our site, HelveticaScans.com to send an application!



Kindred

All positions needed!



Grand Blue

Typesetters needed!



King's Viking

All positions needed!

Want to help out?
We're always looking for new recruits!

We offer
training!



Kindred

All positions needed!



Shouwa Genroku

Redrawers needed!

Name's too long :C



Grand Blue

Typesetters & Redrawers needed!

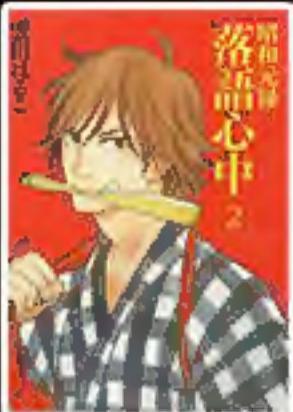


King's Viking

All positions needed!

We offer
training!

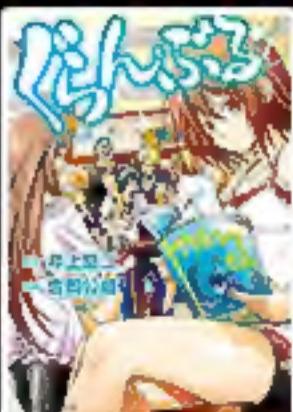
Want to help out? We're always looking for new recruits!



Shouwa Genroku

Redrawers needed!

Name's too long :(



Grand Blue

Redrawers needed!



King's Viking

All positions needed!

Send us an application over on our site!



**KNOW JAPANESE?
HELVETICA NEEDS
TRANSLATORS
TO WORK ON
KINGS' VIKING!**

**CLICK THE JOIN US BUTTON
ON OUR SITE TO APPLY!**

NOTE: IT'S A VERY TOUGH, BUT REWARDING SERIES TO TRANSLATE